



MOULD CLEANING SYSTEMS

SYSTEMAS DE LIMPIEZA DE MOLDES



MOULD CLEANING MACHINE

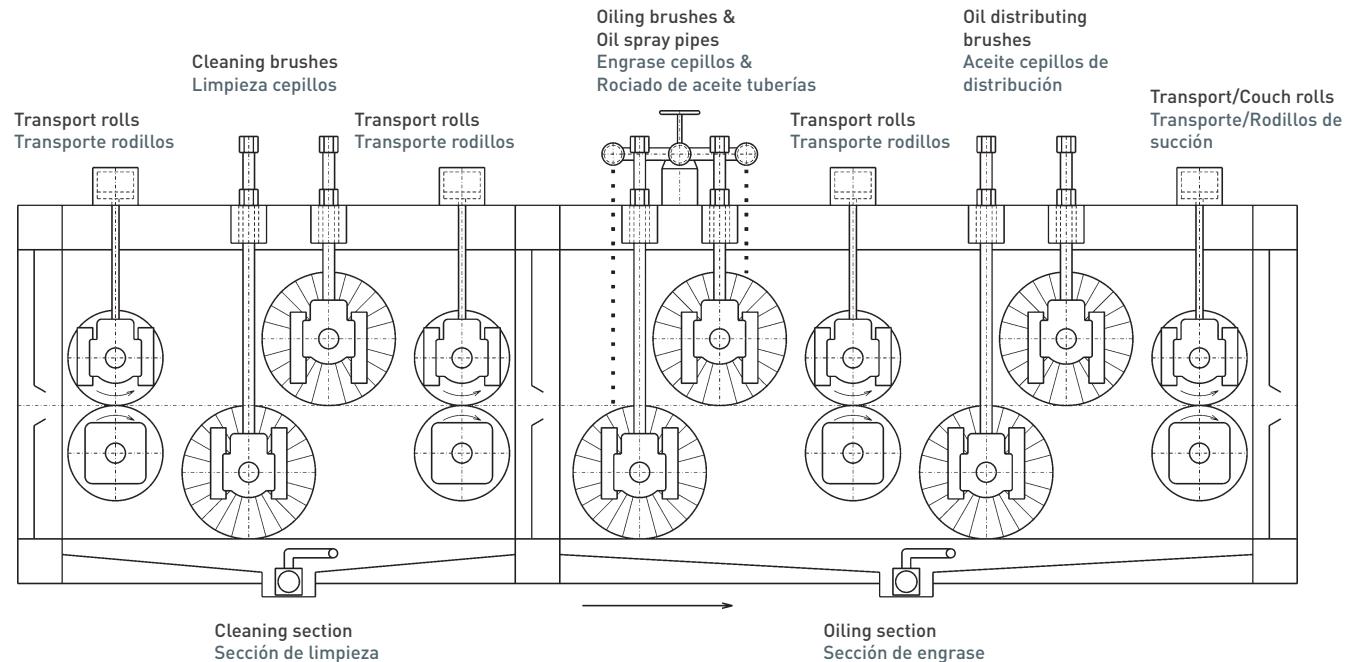
MÁQUINA DE LIMPIEZA DE MOLDES

MFL Fibre Cement mould cleaning machines are designed to clean and re-oil moulds in one stage.

The modular design of these machines allows a quick installation of different mould cleaning modules. That provides the possibility to use one and the same cleaning line for different mould profiles which leads to improved flexibility in production. The widely closed design keeps the contamination of the surrounding area as low as possible.

Las máquinas de limpieza de molde MFL Fibre Cement están diseñadas para limpiar y re-engrasar moldes en un solo paso.

El diseño modular de estas máquinas permite una instalación rápida de diferentes módulos de limpieza de moldes. Esto brinda la posibilidad de utilizar una misma línea de limpieza para diferentes perfiles de moldes, lo que conduce a una mayor flexibilidad en la producción. El diseño ampliamente cerrado mantiene la contaminación del área circundante lo más baja posible.



MAIN SECTIONS:

Cleaning section: Dirt and condensed water is wiped of the used mould.

Oiling section: Fresh oil is applied and evenly distributed over the mould. Because of the two separated sections and their own collector pan and discharge, excess oil is only minimally contaminated. Therefore, it is possible to return it into the circuit – no oil is wasted.

SUBASSEMBLIES SUBCONJUNTOS



SECCIONES PRINCIPALES:

Sección de limpieza: La suciedad y el agua condensada se eliminan del molde usado.

Sección de engrase: Se aplica aceite fresco y se distribuye uniformemente sobre el molde. Debido a las dos secciones separadas y su propia bandeja colectora y de descarga, el exceso de aceite solo estará mínimamente contaminado. Por lo tanto, es posible devolverlo al circuito y así no se desperdicia aceite.

- The **transport rolls** are rubber-coated and pneumatically loaded to transport the moulds constantly and steady through the machine.

Los **rodillos de transporte** están recubiertos de goma y cargados neumáticamente para transportar los moldes de forma constante y estable a través de la máquina.

- The **cleaning brushes** are quite rough to remove sticky dirt and condensed water. The softer **oiling brushes** apply the oil onto the moulds. The soft **oil distributing brushes** distribute the oil evenly over the mould.

Los **cepillos de limpieza** son bastante rugosos para eliminar la suciedad pegajosa y el agua condensada. Los suaves **cepillos de engrase** aplican el aceite sobre los moldes. Los blandos **cepillos de distribución de aceite** distribuyen el aceite uniformemente sobre el molde.

- The **oil spray pipes** are oscillating to avoid stripes in the oil film.

Los **tubos de rociado de aceite** oscilan para evitar rayas en la película de aceite.

- The pneumatically loaded **couch rolls** are coated with soft rubber and used for flat moulds only. Their task is to further homogenize and adjust the oil film by squeezing off excess oil.

Los **rodillos de succión** cargados neumáticamente están recubiertos con goma blanda y se utilizan solo para moldes planos. Su tarea es homogeneizar y ajustar aún más la película de aceite al exprimir el exceso de aceite.

FEEDING TABLE

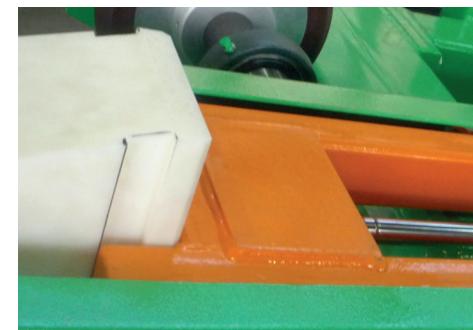
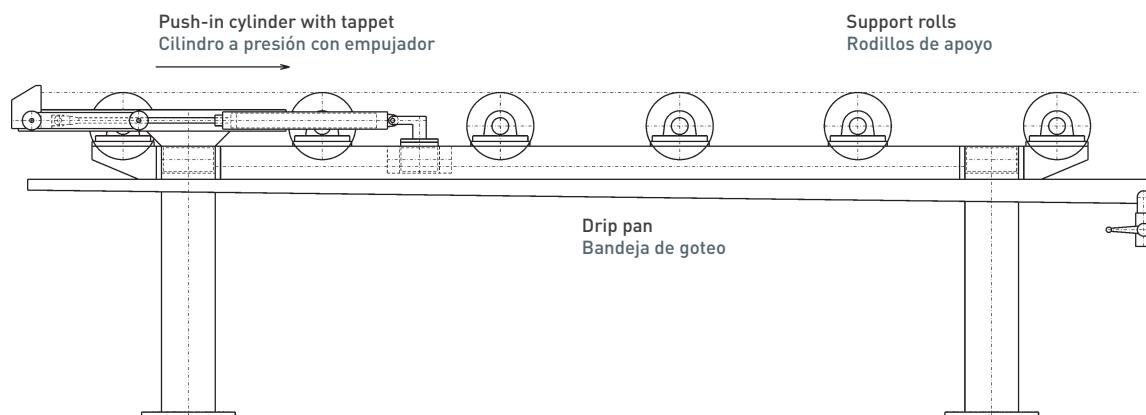
MESA DE ALIMENTACIÓN

The feeding table receives the dirty moulds from the depiler and transports them into the cleaning machine.

The moulds are supported by rubber coated transport rolls and pushed forward by the means of a pneumatic cylinder. This ensures safe operation and transport compared to slippery drive rolls. A drip pan is mounted underneath the transport table to avoid contamination of the surrounding area by dripping condensate water or oil.

La mesa de alimentación recibe los moldes sucios del depilador y los transporta a la máquina de limpieza.

Los moldes son soportados por rodillos de transporte recubiertos de goma y empujados hacia adelante por medio de un cilindro neumático. Esto garantiza un funcionamiento y transporte seguros en comparación con los rodillos de arrastre resbaladizos. Se monta una bandeja de goteo debajo de la mesa de transporte para evitar la contaminación del área circundante goteando agua condensada o aceite.



LOWERING UNIT

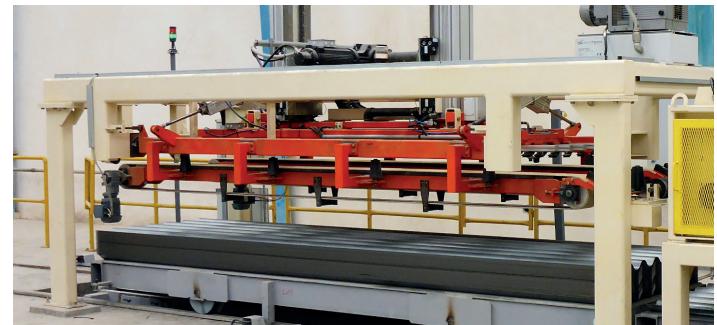
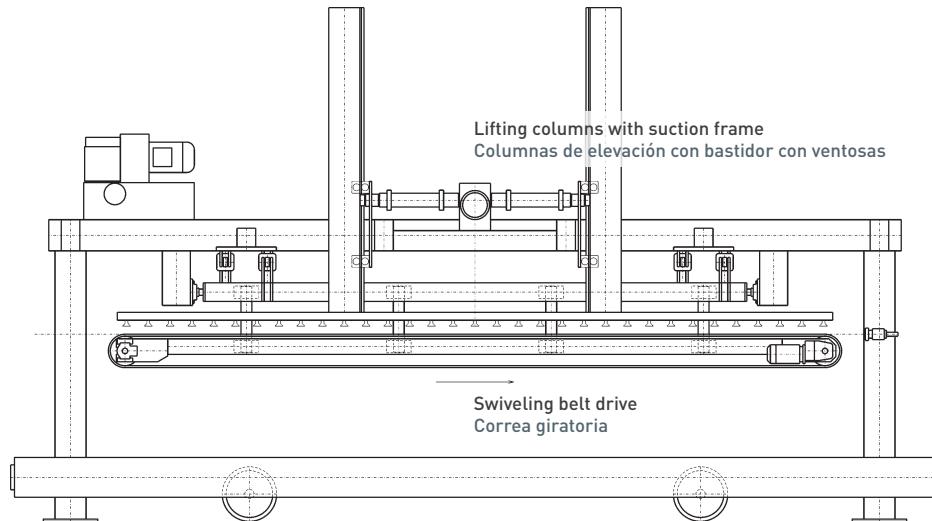
UNIDAD DE DESCENSO

The lowering unit takes over the clean and reoiled moulds from the cleaning machine and deposits them perfectly aligned on a transport carriage underneath.

The moulds are moved to their endposition by belt drives which are pneumatically swiveling. Afterwards the moulds are picked up by a lifting frame equipped with suction cups which is mounted on two roller guided lifting columns, driven by a Servo motor / rack- pinion.

La unidad de descenso se hace cargo de los moldes limpios y enrollados de la máquina de limpieza y los deposita perfectamente alineados en un carro de transporte debajo.

Los moldes se mueven hasta su final por medio de transmisiones por correa que giran neumáticamente. Luego los moldes son recogidos por un bastidor de elevación equipado con ventosas que se montan en dos columnas de elevación guiadas por rodillo, accionadas por un servomotor / piñón de cremallera.



OIL SETTING CONE

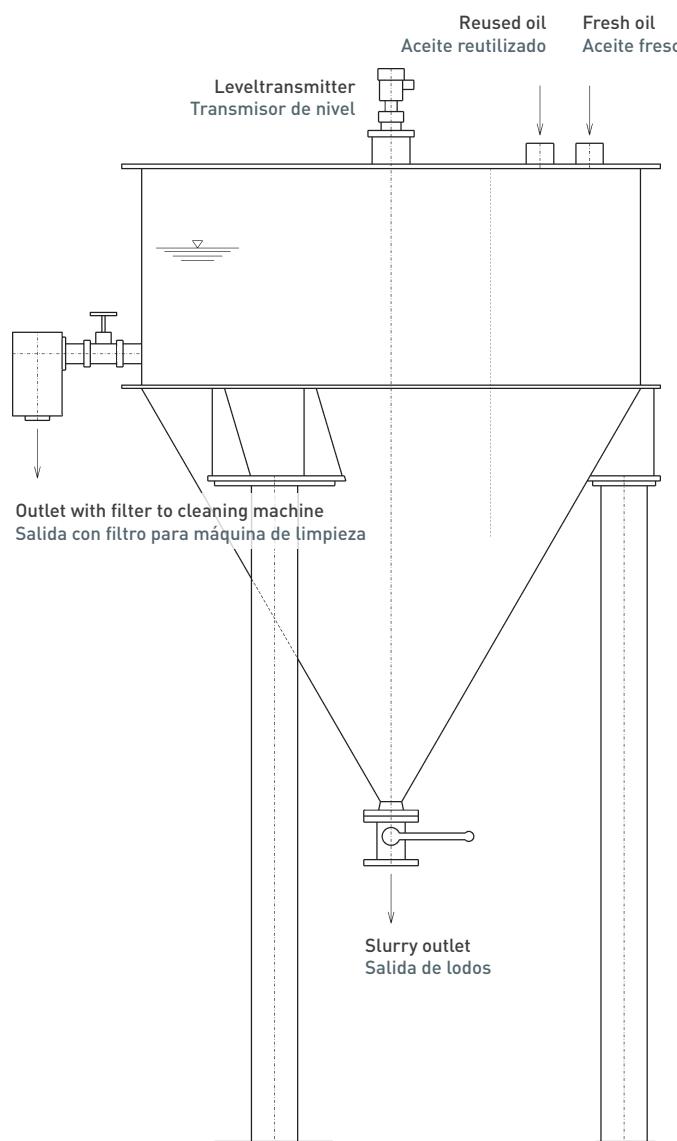
TOLVA DE AJUSTE DE ACEITE

The oil setting cone serves both as clarifying cone and also as storage tank.

Due to its smart design with an internal partition and an additional filter at the outlet it is possible to feed the cone with fresh oil and also with reused oil from the cleaning machine. This allows to run the whole system with very low oil consumption.

La tolva de ajuste de aceite sirve como cono de clarificación y también como tanque de almacenamiento.

Debido a su diseño inteligente con una partición interna y un filtro adicional en la salida, es posible alimentar la tolva con aceite fresco y también con aceite reutilizado de la máquina de limpieza. Esto permite que funcione todo el sistema con muy bajo consumo de aceite.



FULLY INTEGRATED LINES

LÍNEAS COMPLETAMENTE INTEGRADAS

Of course it is possible to combine all single components to a fully integrated cleaning line.

An entire solution for mould cleaning, oiling and handling.

Por supuesto que es posible combinar todos los componentes individuales en una línea de limpieza totalmente integrada.

Una solución completa para la limpieza, engrase y manipulación de moldes.





Maschinenfabrik Liezen Faserzementanlagen GesmbH
Julius-Raab-Promenade 27/1/12
3100 St. Pölten, Austria

office@mfl-fc.at
www.mfl-fc.at